

Jer

Chapter 52

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

בִּירוּשָׁלַם	מְלֶכֶת	שְׁנֵה	עֶשְׂרֵה	וְאַתָּה	בְּמִלְכּוֹ	צָדֵקְהוּ	שְׁנֵה	וְאַתָּה	עֶשְׂרֵים	בְּ	1
ኢየሩሳሌም	-አና-ነገሰ	ዓመት	አስር	አንድ	-አና-ነገሰ	ሴዴቅያስ	ዓመት	አንድ	ሃያ	ልጆች	
H3389		H8141	H6240	H0259		H6667	H8141	H0259	H6242		
		מְלִבְנָה:	יְמִינֵהוּ	בֶּת-	(חַמּוּטָל)	חַמִּיתָל]	אַמֻּם	וְשֵׁם			
		-በ-Libnah	ኤርምያስ	ሴት-ልጅ	(Chamutal)	[ketiv:Chamital]	አናት	ስም			
		H3841	H3414	H1323	H2537	H2537	H0517	H8034			

ሴዴቅያስ መንገዱ በጀመረ ጊዜ የሀያ አንድ ዓመት ጉልላማ ስርገብ፣ በኢየሩሳሌምም አሥራ አንድ ዓመት ነገሠ፤ እናቱም አሚጣል የተባለች የሊብና ሰው የኤርምያስ ልጅ ነበረች።

וַיַּעַשׂ	הַרְעָה	בְּעֵינָי	יְהוָה	כָּכֹל	אַשְׁרֵי-	עֲשָׂה	יְהוֹיָקִים:	2
አደረገ	ክፉ	ዓይን	አግዚአብሔር	ሁሉ	-የ-	አደረገ	የአቁም	
			H3068	H3605			H3079	

አድቀውም እንደደረገ ሁሉ በአግዚአብሔር ፊት ክፉ አደረገ።

וְכִי	עַל-	אַף	יְהוָה	הַיְתָה	בִּירוּשָׁלַם	וַיְהִי	עַד-	אֲזָתָם	3
ምክንያቱም	-በ	ቁጣው	አግዚአብሔር	-አና-ሆነ	ኢየሩሳሌም	እሁዳ	-አስከ	(አታ)	
		H0639	H3068	H1961	H3389	H3063	H5704	H0853	
מֵעַל	פָּנָיו	וַיִּמְרָד	צָדֵקְהוּ	בְּמִלְכּוֹ	בְּבָל:				
-በ	ፊት-የ	አመሩ	ሴዴቅያስ	ንጉሥ	ባቤል				
		H6440	H4775	H4428	H0894				

ከፊቱም አውጥቶ እስኪጥላቸው ድረስ ይህ በአግዚአብሔር ቀጣ በኢየሩሳሌምና በይሁዳ ላይ ሆኖአልፍ፤ ሴዴቅያስም በባቤል ጎንጎሥ ላይ ዐመፀ።

וַיְהִי	בְּשָׁנָה	הַתְּשֻׁעִית	לְמַלְכּוֹ	בַּחֹדֶשׁ	הָעֲשִׂירִי	בְּעָשׂוֹר	לַחֹדֶשׁ	בְּ	נְבוּקַדְרֶצְסַר	4
-አና-ሆነ	ዓመት	-ያ-ninth	-አና-ነገሰ	ወር	አስረኛ	-በ-ላይ-አስር	ወር	ቆ	Nevukadretsar	
	H8141	H8671	H2320	H6224	H2320	H6218	H2320	H0935	H5019	
מְלִיכָה	בְּבָל	הוּא	וְכָל-	חֵילָיו	עַל-	יְרוּשָׁלַם	וַיִּהְיוּ	וַיִּבְנוּ	עָלֶיהָ	
ንጉሥ	ባቤል	ሁሉ	-በ	ቻሎታ	-በ	ኢየሩሳሌም	እሁዳ	-አና-ሠራ	-በ	
	H4428	H0894	H3605	H2428	H3389	H2583	H1129			
		קִיבָה:	דִּי							
		-በ-ዙሪያ	a-siege-wall							
		H5439	H1785							

ሴዴቅያስም በነገሠ በዘጠነኛው ዓመት በአሥረኛው ወር ከወሩም በአሥረኛው ቀን የባቤል ጎንጎሥ ናቡከደነፆርና ሠራዊቱ ሁሉ በኢየሩሳሌም ላይ መጥተው ከበቡአት በዙሪያዋም ዕርድ አደረገ።

וַתִּבֶּא	הָעִיר	בְּמִצּוֹר	עַד	עֶשְׂרֵים	עֶשְׂרֵה	שְׁנֵה	לְמַלְכּוֹ	צָדֵקְהוּ	5
መጣ	ከተማ	-በ--ያ-siege	-አስከ	-ለ-eleven	አስር	ዓመት	ንጉሥ	ሴዴቅያስ	
	H0935	H4692	H5704	H6249	H6240	H8141	H4428	H6667	

ከተማዬቱም እስከ ንጉሡ እስከ ሴዴቅያስ እስከ አሥራ አንደኛው ዓመት ድረስ ተከብባ ነበር።

የሴዴቅያስንም ዓይኖች አወጣ፤ የባቢሎንም ንጉሥ በሰንሰለት አሰረው ወደ ባቢሎንም ወሰደው፤ እስኪሞትም ድረስ በግዛት ቤት አኖረው።

	וּבְחֶרֶשׁ	הַחֲמוּשִׁי	בְּעֶשְׂרֵי	לְחֶרֶשׁ	הָיָא	שְׁנַת	תְּשַׁע-	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	לְמִלְךָ	
	ወር	አምስተኛ	-በ-ላይ-አስር	ወር	አሱ	ዓመት	ዘጠኝ	አስር	ዓመት	ንጉሥ	
	H2320	H2549	H6218	H2320	H1931	H8141	H8672	H6240	H8141	H4428	
נְבוּכַדְרֶצַּר	מֶלֶךְ	בָּבֶל	כָּא	נְבוּזַרְאֲדָן	רַב-	טְבָחִים	עָמָר	לְפָנַי	מֶלֶךְ	בָּבֶל	
Nevukadretsar	ንጉሥ	ባቤል	መጣ	Nevuzaradan	chief-of-	-ያ-ዘበኞች	ቆመ	ፊት-የ	ንጉሥ	ባቤል	
	H4428	H0894	H0935	H5018		H2876	H5975	H6440	H4428	H0894	

בִּירוּשָׁלַם :
 አየሩሳሌም
[H3389](#)

በባቢሎን ንጉሥ በናቡከደነፆር በአሥራ ዘጠነኛው ዓመት በአምስተኛው ወር ከወሩም በአሥረኛው ከን በባቢሎን ንጉሥ ፊት የቆመው የዘበኞቹ አላካ ናቡከረዳን ወደ አየሩሳሌም መጣ።

	וַיִּשְׁלַח	אֶת-	בֵּית-	יְהוּדָה	וְאֶת-	בְּיַת	הַמִּלְכָּה	וְאֶת	כָּל-	בְּתוֹ	
	-አና-እንጠበስ	ዓለ(	ቤት	አግዚአብሔር	-በ- (ዓለ)	ቤት	ንጉሥ	-በ- (ዓለ)	ሁሉ	ቤት	
	H8313	H0853		H3068	H0853		H4428	H0853	H3605	H3605	
	አየሩሳሌም	-በ- (ዓለ)	ሁሉ	ቤት	ቤት	ቤት	ቤት	አሳት	አሳት	አሳት	
	H3389	H0853	H3605		H0853	H8313	H0784				

የአግዚአብሔርን ቤትና የንጉሡን ቤት አቃጠለ፤ የአየሩሳሌምንም ቤቶች ሁሉ፣ ታላላቆችን ቤቶች ሁሉ፣ በእሳት አቃጠለ።

	וְאֶת-	כָּל-	הַמְּצֻנָה	סְבִיב	יְרוּשָׁלַם	חֲמוֹת	וְאֶת-	כָּל-	וְאֶת-	כְּשֵׁימִים	
	-በ- (ዓለ)	ሁሉ	እንተ-shall-tear-down	-በ-ዙሪያ	አየሩሳሌም	የእንተ-walls	ዓለ(	ሁሉ	ዓለ(	ከሥድም	
	H0853	H3605	H5422	H5439	H3389	H2346	H0853	H3605	H0853	H3778	
	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	
	H0854		H2876								

ከዘበኞቹም አለቃ ጋር የነበረው የከለዳውያን ሠራዊት ሁሉ የአየሩሳሌምን ቅጥር ሁሉ ዙሪያዋን አፈረሱ።

	וּמַלְכֵי	הָעָם	וְאֶת-	בְּעִיר	הַנְּשֹׂאֲרִים	וְהָעָם	יְתָר	וְאֶת-	הָעָם	וּמַלְכֵי	
	ደካሞች-የ	-ያ-ሕዝብ	ዓለ(	ከተማ	-አና-ቀረ	-ያ-ሕዝብ	-አና-ብልጫ-	ዓለ(	-ያ-ሕዝብ	ደካሞች-የ	
	H0853	H0853	H0853	H7604	H7604	H0853	H0853	H0853	H0853	H0853	
	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	
	H0854										

	וּמַלְכֵי	הָעָם	וְאֶת-	בְּעִיר	הַנְּשֹׂאֲרִים	וְהָעָם	יְתָר	וְאֶת-	הָעָם	וּמַלְכֵי	
	ደካሞች-የ	-ያ-ሕዝብ	ዓለ(	ከተማ	-አና-ቀረ	-ያ-ሕዝብ	-አና-ብልጫ-	ዓለ(	-ያ-ሕዝብ	ደካሞች-የ	
	H0853	H0853	H0853	H7604	H7604	H0853	H0853	H0853	H0853	H0853	
	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	
	H0854										

የዘበኞቹም አለቃ ናቡከረዳን የሕዝቡን ድኖች፣ በከተማው ውስጥ የቀረውን ሕዝብ፣ በሽተውም ወደ ባቢሎን ንጉሥ የተጠጉትን፣ የሕዝቡንም ቅሬታ አፈለሰ።

	וּמַלְכֵי	הָעָם	וְאֶת-	בְּעִיר	הַנְּשֹׂאֲרִים	וְהָעָם	יְתָר	וְאֶת-	הָעָם	וּמַלְכֵי	
	ደካሞች-የ	-ያ-ሕዝብ	ዓለ(	ከተማ	-አና-ቀረ	-ያ-ሕዝብ	-አና-ብልጫ-	ዓለ(	-ያ-ሕዝብ	ደካሞች-የ	
	H0853	H0853	H0853	H7604	H7604	H0853	H0853	H0853	H0853	H0853	
	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	የ-	
	H0854										

የዘበኞቹም አለቃ ናቡከረዳን ከአገሩ ድኖች ወይን ተካዮችና አራሾች እንዲሆኑ አስቀረ።

17
 ስፍ-ባሕር -የ- (H3220) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H4350) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H3068) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H5982) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853)

ስፍ-ባሕር -የ- (H0894) ስፍ-ባሕር -የ- (H3605) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H5375) ስፍ-ባሕር -የ- (H3778) ስፍ-ባሕር -የ- (H7665) ስፍ-ባሕር -የ- (H3068)

ከሌዳውያንም በእግዚአብሔር ቤት የነበሩትን የሰነድ ማዕዘን በእግዚአብሔርም ቤት የነበሩትን መቀመጫዎችና የሰነድ ኩራ ሰበብ፣ ሰነድ ወደ ባቢሎን ወሰዱ።

18
 ስፍ-ባሕር -የ- (H4219) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H4212) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H3257) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853)

ስፍ-ባሕር -የ- (H3947) ስፍ-ባሕር -የ- (H8334) ስፍ-ባሕር -የ- (H3627) ስፍ-ባሕር -የ- (H3605) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H3709) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853)

ምንቸኞቹንና መጨረሻዎችንም መከሰተሪያዎችንና ድስቶችን ጭልፋዎችንም የሚያገለግሉበትንም የሰነድ ስፍ-ባሕር ወሰዱ።

19
 ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H4219) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H4289) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853)

ስፍ-ባሕር -የ- (H2091) ስፍ-ባሕር -የ- (H2091) ስፍ-ባሕር -የ- (H4518) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H3709) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853) ስፍ-ባሕር -የ- (H4501) ስፍ-ባሕር -የ- (H0853)

ስፍ-ባሕር -የ- (H2876) ስፍ-ባሕር -የ- (H3947) ስፍ-ባሕር -የ- (H3701) ስፍ-ባሕር -የ- (H3701)

የዘበኞቹም አለቃ ጽዋዎችንና ማንደጃዎችን ድስቶችንና ምንቸኞችን መቅረዞችንና ጭልፋዎችን መንቀሎችንም፣ የወርቁን ስፍ-ባሕር በወርቅ፣ የብሩህም ስፍ-ባሕር አድርጎ፣ ወሰደ።

20
 ስፍ-ባሕር -የ- (H4350) ስፍ-ባሕር -የ- (H8478) ስፍ-ባሕር -የ- (H6240) ስፍ-ባሕር -የ- (H8147) ስፍ-ባሕር -የ- (H1241) ስፍ-ባሕር -የ- (H0259) ስፍ-ባሕር -የ- (H3220) ስፍ-ባሕር -የ- (H8147) ስፍ-ባሕር -የ- (H5982)

ስፍ-ባሕር -የ- (H3605) ስፍ-ባሕር -የ- (H4948) ስፍ-ባሕር -የ- (H1961) ስፍ-ባሕር -የ- (H3808) ስፍ-ባሕር -የ- (H3068) ስፍ-ባሕር -የ- (H8010) ስፍ-ባሕር -የ- (H4428)

ስፍ-ባሕር -የ- (H0428) ስፍ-ባሕር -የ- (H3627)

ንጉሡ ስሎሞንም በእግዚአብሔር ቤት ያሠራቸውን ሁለቱን ማዕዘን፣ አንዱንም ኩራ፣ ከመቀመጫዎቹም በታች የነበሩትን አሥራ ሁለቱን የሰነድ በሬዎች ወሰደ፤ ለእነዚህ ስፍ-ባሕር ሁሉ ስፍ-ባሕር ሚዛን አልነበረም።

21
 ስፍ-ባሕር -የ- (H6240) ስፍ-ባሕር -የ- (H8147) ስፍ-ባሕር -የ- (H2339) ስፍ-ባሕር -የ- (H0259) ስፍ-ባሕር -የ- (H5982) ስፍ-ባሕር -የ- (H6967) ስፍ-ባሕር -የ- (H6967) ስፍ-ባሕር -የ- (H6240) ስፍ-ባሕር -የ- (H8083) ስፍ-ባሕር -የ- (H5982)

ስፍ-ባሕር -የ- (H5014) ስፍ-ባሕር -የ- (H0676) ስፍ-ባሕር -የ- (H0702) ስፍ-ባሕር -የ- (H5672) ስፍ-ባሕር -የ- (H5437)

ማዕዘኖቹም፣ የአንዱ ማዕዘን ቁመት አሥራ ስምንት ክንድ ነበረ፣ የሌላውም መጠን አሥራ ሁለት ክንድ ነበረ፤ ውፍረቱም አራት ጣት ያህል ነበረ፣ ባዶም ነበረ።

22
 וּשְׁבָכָה and-a-latticework אַמֹּתֵי חֲנֹדֶת הַכְּתָרֶת וְקוֹמֵת נֹחֶשֶׁת עָלָיו וְכֹתֶרֶת
 H7639 H2568 H0259 H3805 H6967 H3805

הַשָּׁנִי הַלְעֲמוּדֵי וְכֹאֲלֶיהָ נֹחֶשֶׁת הַכֹּל סָבִיב הַכּוֹתֶרֶת עָל- וְרִמּוֹנִים
 -ף-ט-א-ת-ז 999 אַחַד הַכֹּל הַכֹּל הַכּוֹתֶרֶת -ן- -ל-פ-מ-ג-ר
 H8145 H5982 H0428 H3605 H5439 H3805 H7416

וְרִמּוֹנִים:
 -ל-פ-מ-ג-ר
 H7416

የሱም ጉልላት በላዩ ነበረ፤ የአንድም ጉልላት ቁመት አምስት ክንድ ነበረ፤ በጉልላቱም ላይ በዙሪያው ሁሉ ከናስ የተሠሩ መረብብና ሮማኖች ነበሩበት፤ በሁለተኛውም ዓመድ ደግሞ እንደዚህ ያለ ነገርና ሮማኖች ነበሩበት።

23
 -ע-ל- מֶאָה הַרְמוֹנִים כָּל- רִוְחָה וְשֵׁשֶׁת תְּשַׁעִּים הַרְמוֹנִים וַיְהִי
 -ן- መ-ף -ל-פ-מ-ג-ר הַכֹּל הַכֹּל הַכֹּל הַכֹּל הַכֹּל הַכֹּל הַכֹּל
 H3967 H7416 H3605 H7307 H8337 H8673 H7416 H1961

סָבִיב:
 -ן-ה-ל-פ-מ-ג-ר
 H5439 H7639

በስተ ውጭም ዘጠና ስድስት ሮማኖች ነበሩ። በመረብብም ዙሪያ የነበሩ ሮማኖች ሁሉ አንድ መቶ ነበሩ።

24
 הַמְּשֻׁנָה כְּהֵן צִפְּנִיָּה וְאֵת- הַרְאֵשׁ כְּהֵן שְׂרָיָה אֶת- טַבָּחִים רַב- וַיִּקַּח
 ድርብ -ף-ካ-ህ-ን ሶፎንያስ -0 0 - (א-ת) ራስ -ף-ካ-ህ-ን Serayah)את(-ף-ዘበቆች -ዘ- -ለ-ወ-ሰደ
 H4932 H3548 H6846 H0853 H3548 H8304 H0853 H2876 H3947

הַסֶּף: שְׂמֵרָה שְׁלֵשֶׁת וְאֵת-
 the-threshold מנפ-ף ሦስት -0 0 - (א-ת)
 H8104 H7969 H0853

የዘበቆቹም አለቃ ታላቁን ካህን ሠራያን ሁለተኛውንም ካህን ሶፎንያስን ሦስቱንም በረቆች ወሰደ፤

25
 הַמְּלֻכְמָה אֲנָשִׁי עָל- וּפְקִיד הַיָּהּ אֲשֶׁר- אֲחֹד סָרִיס לְקַח וְהָעִיר וַיָּמֶן
 מ-ዘ-ቆ ሰው -ን- ተቀጣሪዎች -ለ-ሆ-ነ -ף- ለንድ ጃንደረብ-የ -ለ-ወ-ሰደ ከተማ -ከ-
 H4421 H0376 H6496 H1961 H0259 H5631 H3947

שָׂר סֹפֵר וְאֵת- בְּעִיר נַמְצָאִי אֲשֶׁר הַמְּלֻכְמָה פְּנִי- מְרִאִי אֲנָשִׁים וְשַׁבְעָה
 አለቃ-የ the-scribe-of -0 0 - (א-ת) ከተማ አገኘ -ף- ለንድ ሠ-ገ-ገ ፊት-የ -ለ-አ-የ ሰው ሰባት
 H8269 H0853 H4672 H4428 H6440 H7200 H0376 H7651

בְּתוֹךְ הַנְּמֻצָאִים הַאֲרָרְןָ מַעַם אִישׁ וְשֵׁשֶׁת עַם נְבוּזַרְאֲדָן אֶת- הַמְּצַבָּא הַצֵּבְאָה
 -ን-መካከል አገኘ -ף-ምድር -ף-ሕዝብ ሰው -ለ-ሰ-ሰ-ሰ ሰው -ለ-ምድር -ף-ሕዝብ)את(-ለ-serve ሠራዊት
 H8432 H4672 H0776 H0376 H8346 H0776 H0853 H6633

הָעִיר:
 ከተማ

ከከተማይቱም በሰፊቶች ላይ ተሾመው ከነበሩት አንዱን ጃንደረብ፣ በከተማይቱም ከሚገኙት በንጉሡ ፊት ከሚቆሙት ሰባቱን ሰዎች፣ የአገሩንም ሕዝብ የሚያሰልፈውን የሠራዊቱን አለቃ ጸሐፊ፣ በከተማይቱም ከተገኙት ከአገሩ ሕዝብ ስድሳ ሰዎች ወሰደ።

26
 בְּבֶל מְלֻךְ אֶל- אוֹתָם וַיִּלְךְ וְשֵׁשֶׁת רַב- נְבוּזַרְאֲדָן אוֹתָם וַיִּקַּח
 ባቤል ገ-ገ-ገ -ወደ)את(-ለ-ሄደ -ף-ዘበቆች chief-of- Nevuzaradan)את(-ለ-ወ-ሰደ
 H0894 H4428 H0413 H0853 H3212 H2876 H5018 H0853 H3947

רִבְלָה:
 -ף-Riblah-ward
 H7247

የዘበቆቹም አለቃ ናቡረሳን ወሰደ የባቢሎን ንጉሥ ወዳለበት ወደ ራብላ አመጣቸው።

